

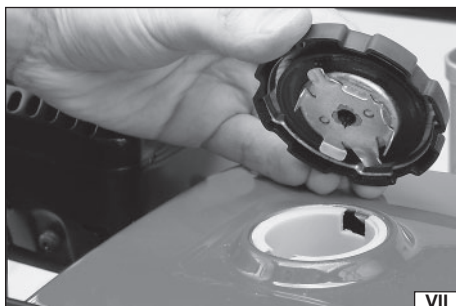
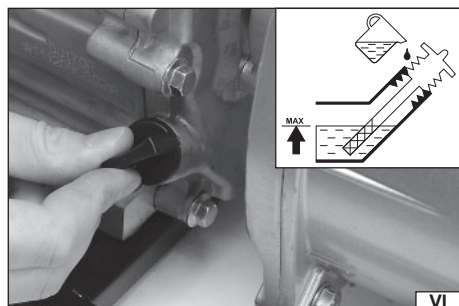
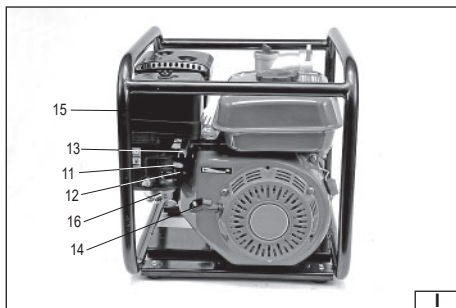
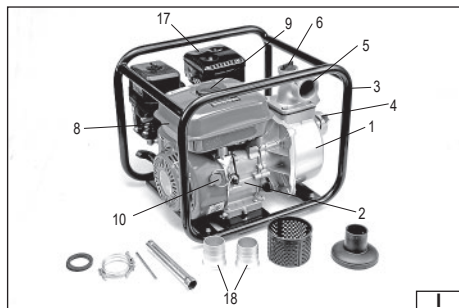
YATO

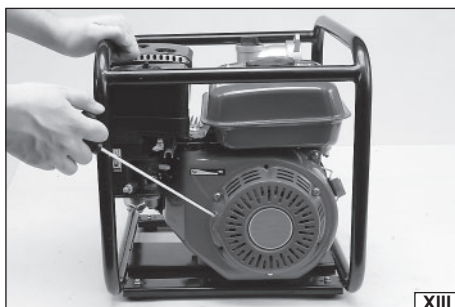
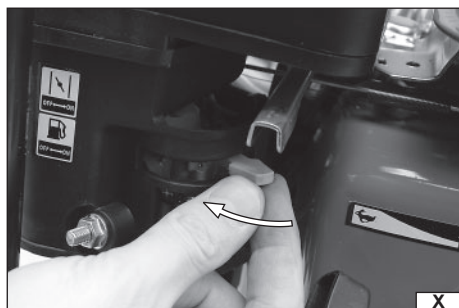
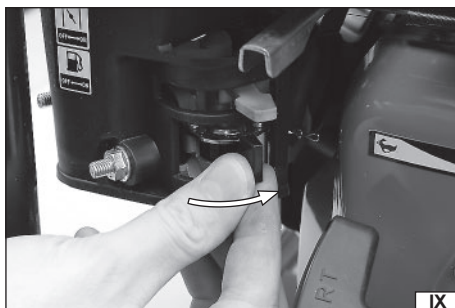
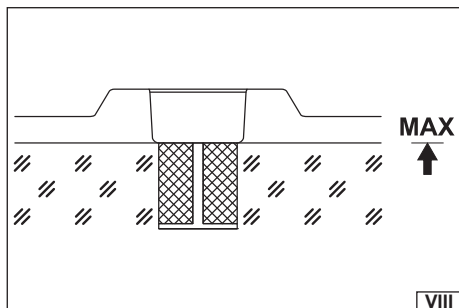


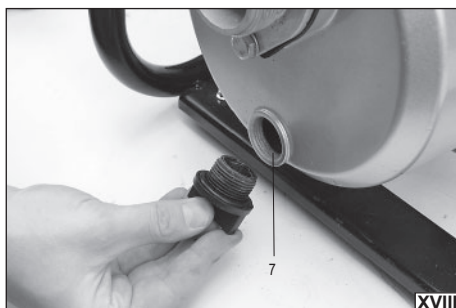
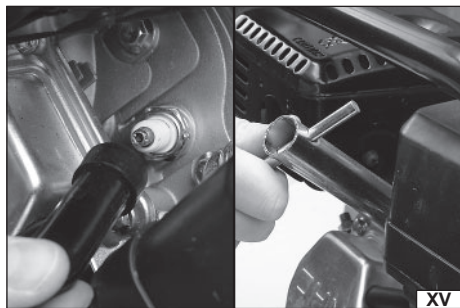
PL *POMPA SPALINOWA*
EN *GASOLINE WATER PUMP*
DE *PUMPE MIT VERBRENNUNGSMOTOR*
RU *БЕНЗОМАСЛО*
UA *БЕНЗОМАСЛО*
LT *MOTORINIS SIURBLYS*
LV *DEĢŠANAS SŪKNIS*
CZ *ČERPADLO SE SPALOVACÍM MOTOREM*
SK *ČERPADLO SO SPALOVACÍM MOTOROM*
HU *ROBBANÓMOTOROS SZIVATTYÚ*
RO *POMPA CU MOTOR CU ARDERE INTERNA*
ES *BOMBA DE COMBUSTION*

YT-85401
YT-85402
YT-85403









PL

1. pompa
2. silnik spalinowy
3. rama pompy
4. wlot wody
5. wylot wody
6. otwór zalewowy
7. otwór spustowy
8. zbiornik paliwa
9. wlew paliwa
10. włącznik silnika
11. dźwignia dławika
12. zawór paliwowy
13. dźwignia przepustnicy
14. linka startowa
15. filtr powietrza
16. filtr paliwa
17. tłumik
18. filtr wody
19. króciec przyłączeniowy

EN

1. pump
2. combustion engine
3. frame of the pump
4. water inlet
5. water outlet
6. filling orifice
7. drain orifice
8. fuel tank
9. fuel filler
10. switch of the engine
11. choke lever
12. fuel valve
13. throttle lever
14. starting cable
15. air filter
16. fuel filter
17. silencer
18. water filter
19. connector pipe

DE

1. Pumpe
2. Verbrennungsmotor
3. Rahmen der Pumpe
4. Wassereinlass
5. Wasseraustritt
6. Einfüllöffnung
7. Ablassöffnung
8. Kraftstoffbehälter
9. Kraftstoffzufüllstutzen
10. Motorschalter
11. Drosselhebel
12. Kraftstoffventil
13. Hebel der Drosselklappe
14. Starterseil
15. Luftfilter
16. Kraftstofffilter
17. Schalldämpfer
18. Wasserfilter
19. Anschlussstutzen

RU

1. насос
2. двигатель внутреннего сгорания
3. рама насоса
4. вход воды
5. выход воды
6. наливное отверстие
7. сливное отверстие
8. топливный бак
9. заливка топлива
10. выключатель двигателя
11. рычаг дросселя
12. топливный клапан
13. рычаг дроссельной заслонки
14. пусковой трос
15. воздушный фильтр
16. топливный фильтр
17. глушитель
18. фильтр воды
19. соединительный патрубок

UA

1. помпа
2. двигун внутрішнього згоряння
3. рама помпи
4. вхід води
5. вихід води
6. наливний отвір
7. зливний отвір
8. паливний бак
9. заливання палива
10. вимикач двигуна
11. важіль дроселя
12. паливний клапан
13. важіль дросельної заслінки
14. пусковий трос
15. повітряний фільтр
16. паливний фільтр
17. глушник
18. фільтр води
19. з'єднувальний патрубок

LT

1. siurblys
2. vidaus degimo variklis
3. siurblio rėmas
4. vandens įėjimas
5. vandens išėjimas
6. įpylimo anga
7. nuleidimo anga
8. kuro bakelis
9. kuro įpylimas
10. variklio jungiklis
11. droselio svertas
12. kuro vožtuvas
13. droselio vožtuvo svertas
14. variklio paleidimo virvė
15. oro filtras
16. kuro filtras
17. dusintuvas
18. vandens filtras
19. prijungimo atvamzdis

LV

1. sūknis
2. iekšdedzējs dzinējs
3. sūkņa rāmis
4. ūdens ieplūdes caurums
5. ūdens izplūdes caurums
6. ieliešanas caurums
7. izliešanas caurums
8. degvielas tvertne
9. degvielas ieplūdes caurums
10. dzinēja izslēdzējs
11. drosēles svira
12. degvielas vārsts
13. drosēles svira
14. starta trosē
15. gaisa filtrs
16. degvielas filtrs
17. trokšņa slāpētājs
18. ūdens filtrs
19. pieslēgšanas izaure

CZ

1. čerpadlo
2. spalovací motor
3. rám čerpadla
4. sání vody
5. výtlač vody
6. zaplavovací otvor
7. vypouštěcí otvor
8. palivová nádrž
9. plnicí otvor paliva
10. spínač motoru
11. páčka sytiče
12. palivový ventil
13. páčka plynu
14. startovací lanko
15. vzduchový filtr
16. palivový filtr
17. tlumič
18. sací koš
19. hadicová přípojka

SK

1. čerpadlo
2. spalovací motor
3. rám čerpadla
4. nasávanie vody
5. výtlač vody
6. zaplavovací otvor
7. vypúšťací otvor
8. palivová nádrž
9. plnicí otvor paliva
10. spínač motoru
11. páčka sytiča
12. palivový ventil
13. páčka plynu
14. štartovacie lanko
15. vzduchový filter
16. palivový filter
17. tlmič
18. sací koš
19. hadicová prípojka

HU

1. szivattyú
2. robbanómotor
3. szivattyú kerete
4. szivócsont
5. nyomócsont
6. felöntő nyílás
7. leeresztő nyílás
8. üzemanyag tartály
9. üzemanyag betöltő
10. a motor kapcsolója
11. szivató karja
12. üzemanyagszelep
13. gázkar
14. indítószinór
15. légszűrő
16. üzemanyagszűrő
17. hangtompító
18. vízszűrő
19. csatlakozó csőcsont

RO

1. pompa
2. motor cu ardere internă
3. cadru pompă
4. orificiu alimentare cu apă
5. orificiu evacuare apă
6. orificiu de amorsare
7. orificiu de scurgere
8. rezervor combustibil
9. orificiu alimentare cu combustibil
10. comutator motor
11. manier bucușă pentru presgarnitură
12. supapă combustibil
13. manier bucușă pentru presgarnitură
14. funie de pomire
15. filtru aer
16. filtru combustibil
17. amortizor de zgomot
18. filtru apă
19. ștuț de conectare

ES

1. bomba
2. motor de combustión
3. bastidor de la bomba
4. entrada de agua
5. salida de agua
6. orificio de llenado
7. orificio de vaciado
8. tanque de combustible
9. boca de llenado de combustible
10. interruptor del motor
11. palanca del estrangulador
12. válvula de combustible
13. palanca de la mariposa de gases
14. cuerda de arranque
15. filtro de aire
16. filtro de combustible
17. silenciador
18. filtro de agua
19. manguito de conexión



Przeczytać instrukcje
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцію
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Použitej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protejare
Use protectores del oído



Używać ochrony sluchu
Wear hearing protectors
Schutzbrille tragen
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používaj chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuintează antifoane
Use protectores de la vista



Ostrzeżenie!
Warning!
Warning!
Внимание!
Увага!
¡Spéjimas!
Bridinājums!
Uzozorněti!
Varovanie!
Figyelemztetés!
Avertizare!
¡Advertencia!



Wyłączyć silnik i wyciągnąć przewody świec zapłonowych przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych
Switch off the engine and remove spark plug wires before starting maintenance or repair works
Vor Beginn der Service- und Reparaturaktivitäten ist der Motor auszuschalten und die Zündkerzenleitung abzuziehen
Выключить двигатель и вынуть провода от свеч зажигания перед началом ремонтных работ или ухода
Необхідно вимкнути двигун та витягнути проводи від свічок запалення перед початком консервації або ремонту
Prieš pradendant vejarjovēš aptarnavimā arba taisymā, variklį išjungti ir atjungti laidus nuo uždegimo žvakčių
Izslēgt dzinēju un atslēgt aizdedzes sveču vadu pirms apkalpošanas vai remonta darbu
Před zahájením servisních činností nebo oprav vypněte motor a vytáhněte vodiče k zapalovacím svíčkám
Pred zahájením servisných činností alebo opráv vypnite motor a vytiahnite vodiče zapalovacích sviečok
A karbantartás, tisztítás vagy javítás megkezdése előtt állítsa le a motort, és húzza le a gyújtógyertyák kábeleit
Înainte de a începe acțiunile de întreținere sau reparații, oprește motorul și scoate conductorul de pe buji
Aprague el motor y saque los cables de las bujías de ignición antes de empezar las labores de operación o reparación



Uwaga, toksyczne opary lub gazy trujące. Nie używać maszyny wewnątrz pomieszczeń
Attention, toxic fumes or toxic gases. Do not use the machine indoors.
Achtung, giftige Dämpfe und Gase. Die Maschine darf nicht innerhalb von Räumen benutzt werden
Внимание – токсичные газы и испарения. Запрещается пользоваться устройством внутри помещений
Увага – токсичні випари або отруйні гази. Забороняється користуватися машиною всередині приміщень
Dėmesio! Dujos ir garai yra toksiški. Nevartoti mašinos udždarose patalpose
Izplūdes gāzes un degvielas tvaiki ir toksiski. Nedrīkst strādāt ar ierīci slēgtās telpās
Pozor – toxičné výpary alebo jedovaté plyny. Nepoužívajte stroj vnútri miestností
Pozor – toxičné výpary alebo jedovaté plyny. Stroj nepoužívajte vnútri miestností
Vigyázat a toxikus gőzökre és mérgező gázokra. Ne használja a gépet helyiségekben
Atenție gazele de eşapament sunt otrăvitoare. Nu utiliza mașini în încăperi
Tenga cuidado con los gases y los vapores tóxicos. No use la máquina en los interiores



Zagrożenie wybuchem. Nie napełniać zbiornika paliwa podczas pracy silnika
Risk of explosion. Do not fill the fuel tank when the engine is running
Explosionsgefahr. Den Kraftstoffbehälter nicht während des Motorbetriebs auffüllen
Грозит взрывом. Запрещается заправка топливом во время работы двигателя
Згрожує вибухом. Забороняється заправка під час роботи двигуна
Sprogimo pavojus. Varikliui veikiant nepilti kuro į bakelį
Eksplozijas bīstamība. Neuzpildīt degvielas rezervuāru dzinēja darba laikā
Nebezpečí výbuchu. Nedoplňujte palivo za chodu motoru
Nebezpečnost výbuchu. Neplňte palivovú nádrž, ak motor beží
Robbanásveszély. Ne tölts fel az üzemanyagtartályt, amikor a motor üzemel
Pericol de explozie. Nu face plinul cu combustibil în timp ce motorul merge
Peligro de explosión. No llene el tanque de combustible mientras el motor está funcionando



Halas - moc L_{wa}
Noise - power L_{wa}
Lärm – Leistung L_{wa}
Сила шума L_{wa}
Сила шуму L_{wa}
Triukšmas - galia L_{wa}
Troškņa līmenis - jauda L_{wa}
Hluk – výkon L_{wa}
Hluk – výkon L_{wa}
Zaj - L_{wa} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{wa}
Ruido - potencia L_{wa}

DESCRIERE PRODUS

Pompa pe combustibil permite pomparea de apă în toate locurile în care nu există posibilitatea de racordare la rețeaua de curent electric. Funcționarea corectă, fiabilă și în condiții de siguranță a aparatului depinde de exploatarea corespunzătoare, de aceea:

Înainte să începeți lucrul cu aparatul trebuie să citiți toate instrucțiunile pe care vă rugăm să le păstrați.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio pagubă sau vătămare cauzată de utilizarea produsului în mod necorespunzător cu destinația acestuia, nerespectarea normelor de siguranță și a recomandărilor din aceste instrucțiuni. Utilizarea produsului în mod necorespunzător cu destinația acestuia duce la pierderea drepturilor la garanție de către utilizator.

DOTARE

Pompa este livrată în stare completă, necesită doar unele activități pregătitoare descrise în instrucțiuni.

INFORMAȚII TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare		
Nr. catalog		YT-85401	YT-85402	YT-85403
Masă (fără combustibil)	[kg]	25	28	30
Dimensiuni	[mm]	485 x 415 x 415	510 x 415 x 415	570 x 530 x 515
Capacitate rezervor de combustibil	[l]	3,6	3,6	3,6
Capacitate rezervor de ulei	[l]	0,6	0,6	0,6
Diametru conector apă intrare/ieșire	[mm / "]	50 / 2	80 / 3	100/4
Capacitate max.	[m ³ /h]	30	50	78
Înălțime max. ridicare	[m]	25	20	20
Înălțime max. sucțiune	[m]	8	8	8
Temperatură max. apă	[°C]	45	45	45
Motor - tip		CP170F	CP170F	CP170F
număr cilindri		1	1	1
număr tacte		4	4	4
răcire		aer	aer	aer
capacitate	[cm ³]	208	208	208
putere	[kW]	4,0	4,0	4,0
turație nominală	[min ⁻¹]	3600	3600	3600
consum combustibil la turația nominală	[g/h]	1950	1950	1950
Tip ulei de motor		SAE 15W-40	SAE 15W-40	SAE 15W-40
Tip bujie		F7RTC	F7RTC	F7RTC
Emisii				
Zgomot – nivel de putere acustică L _{WA}	[dB (A)]	82,4 ± 3,0	82,4 ± 3,0	82,4 ± 3,0
Zgomot – nivel de putere acustică L _{WA}	[dB (A)]	95,4 ± 3,0	95,4 ± 3,0	95,4 ± 3,0

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SECURITATE

AVERTISMENT! Totdeauna în timpul utilizării foarfecelui se recomandă de a respecta prescrierile de bază de securitatea lucrului, inclusiv cu cele de mai jos, cu scopul de a elimina pericolul de incendiu și evitării leziunilor corporale.

Înainte de a începe să lucrați cu utilajul trebuie să citiți toată instrucția și să o păstrați pentru viitor.

ATENȚIE! Citește toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la incendiu sau la leziuni corporale.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de muncă

Locul de muncă trebuie întreținut curat și bine iluminat. Dezordinea și iluminarea insuficientă poate provoca leziuni corporale. A nu întrebuința foarfecelul în încăperi închise. Gazele de eșapament sunt foarte toxice. Otrăvirea cu aceste gaze poate duce la accidente cât și la leziuni corporale. La locul de muncă se interzice accesul copiilor cât și a persoanelor străine. Pierderea concentrației poate provoca pierderea controlului asupra utilajului.

Siguranța lucrului

Este interzisă modificarea atât a sculei cât și a accesoriilor. Toate accesoriile și piesele sculei trebuie să fie curate, nedefectate,

În bună strae tehnică cât și destinate de a fi utilizate în tipul sculei respective. A se evita contactul corpului și a utilajului cu suprafețe împământate ca țevi, radiatoare și frigider. Împământarea corpului mărește riscul electrocutării. Scula nu trebuie expusă la intemperile atmosferice sau la umezială. Apa și umezeala, care poate intra în interiorul utilajului mărește riscul defectării utilajului și suferirea leziunilor. A nu supraîncărca utilajul. A se utiliza scule și accesorii corespunzătoare lucrului efectuat, ca urmare eficiența lucrului este mai mare și sigură. În cazul în care utilajul va fi împrumutat cuiva, vândut sau în orice fel de transmitere altei persoane, totdeauna la utilaj, trebuie anexate și instrucțiunile de deservire.

Securitatea personală

Pregătindu-te la lucru trebuie să fii în bună condiție fizică și psihică. Fii atent la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Chiar un moment de neatenție în timpul lucrului poate provoca leziuni corporale grave. Trebuie întrebuințate mijloace de protecție personală. Totdeauna poartă ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protecție personală, ca măști anti praf, cască și antifoane micșorează riscul leziunilor corporale. Evită pornirea utilajului întâmplătoare. Totdeauna înainte de a face întreținerea sau transportarea utilajului, asigură-te că întrerupătorul este pe poziția „deconectat”. Ținând degetul pe întrerupătorul pus pe poziția „conectat”, în timpul transportării poate duce la serioase leziuni corporale. Înainte de a porni utilajul dă la o parte tot felul de chei și alte scule, care au fost întrebuințate la reglarea utilajului. O cheie lăstă în apropierea elementelor rotitoare ale utilajului, poate provoca leziuni serioase ale corpului. În timpul lucrului trebuie să ai o poziție echilibrată și să menții o poziție corespunzătoare. I-ți va permite reacționarea corectă în cazul unei situații neașteptate a utilajului în timpul lucrului. Îmbrăcămintea trebuie să fie de lucru, să nu fie largă. Nu apropia părul, îmbrăcămintea și mănușile de lucru de piesele în mișcare ale utilajului. Deoarece aceste elemnte pot fi agățate de piesele în mișcare. A se întrebuința absorbitori de praf în cazul în care utilajul este înzestrat cu asemenea echipament. Trebuie să fie corect atașate. Întrebuințarea absorbitorului de praf micșorează pericolul leziunilor corporale.

Utilizarea utilajului

Este stric interzisă întrebuințarea utilajului în dezacord cu destinația lui. A nu se supraîncărca utilajul. Scula corespunzătoare întrebuințată la lucrul respectiv asigură randament mare și un lucru sigur. Înainte de a proceda la ajustare, schimbarea accesoriilor sau la depozitarea utilajului scoate bujia. Utilajul trebuie să fie păstrat la loc unde nu au acces copii. Nu permite ca utilajul să fie deservit de persoane care nu au fost școlarizate în privința deservirii. Utilajul poate fi foarte periculos pentru asemenea persoane. Trebuie asigurată întreținerea corespunzătoare a utilajului. Verifică utilajul referitor la jocul pieselor mobile. Verifică elementele utilajului să nu fie defectate. În cazul în care vei constata ori ce fel de defecte, ele trebuie eliminate înainte de a utiliza utilajul. În multe cazuri accidentele au loc din cauza întreținerii necorecte a utilajului care trebuie să fie curat și bine ascuțit. Întreținerea corespunzătoare a piesei tăietoare se poate verifica în timpul utilizării utilajului. Sculele și accesoriile trebuie întrebuințate în conformitate cu instrucțiunile de mai sus. Sculele trebuie întrebuințate conform destinației, având în vedere condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări în afară de cele proiectate mărește riscul situațiilor periculoase. Totdeauna trebuie verificată direcția de rotire a pieselor mobile. rotația neașteptată poate fi pricina situației periculoase. Nu este voie de a apropia mâinile sau alte părți corporale de tăișul în mișcare. Pricina celor mai dese leziuni care au loc în timpul utilizării foarfecelui este contactul părților corporale cu tăietorul în mișcare. În timpul utilizării utilajului trebuie să ai o atitudine corespunzătoare și să fii pregătit la o neașteptată recție a sculei.

Suplimentar, se pot întrebuința numai piese originale. Întrebuințarea altor tipuri de piese de înzestrare poate provoca leziuni corporale grave.

Reparații

Reparațiile pot fi executate numai în ateliere autorizate, care întrebuințează numai piese de schimb originale. Asigurând în acest mod utilizarea utilajului corespunzătoare securității. Nu curățați cu benzină, solvenți sau alt fel de agenți caustici, carcasa, apărătorile de gumă și de materiale sintetice. La întreținerea utilajului întrebuințează doar agenți de înaltă calitate. Este interzisă întrebuințarea altor agenți în afară de cei recomandați în instrucțiuni.

INSTRUCȚIUNI ADIȚIONALE DE SIGURANȚĂ

APARATUL POATE FI CAUZA UNOR RĂNI GRAVE. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Luați la cunoștință modul corect de operare, întreținere, pornire și oprire a aparatului. Luați la cunoștință modul corect de operare al tuturor pieselor de comandă. Nu permiteți copiilor să opereze aparatul.

Pompa poate fi folosită doar pentru pomparea apei, se interzice pomparea altor substanțe, în special inflamabile sau corosive. Trebuie să folosiți mijloace de protecție auditivă. Purtați mereu protecție pentru ochi și față, acestea vă protejează ochii, fața și căile respiratorii de praf și noxe. Purtați mereu îmbrăcăminte de protecție, corespunzătoare și mulată. Purtați mănuși de protecție și mijloace de protecție auditivă. Purtați încălțăminte de protecție cu tapă antiderapantă.

Opriți motorul și decuplați bujia în fiecare situație în care:

- trebuie să curățați piesele aparatului
- se efectuează controlul, service sau reparații
- se ajustează piesele de lucru

Trebuie să manipulați cu atenție combustibilul. Combustibilul este foarte inflamabil. Nu turnați niciodată combustibil atunci când pompa este în funcțiune sau este fierbinte. Nu inhalați vaporii de combustibili, sunt dăunători pentru sănătate.

Aparatul poate fi reparat doar de persoane calificate. Se interzice efectuarea oricărui tip de modificări în construcția aparatului.

Nu lucrați cu aparatul în cazul în care observați orice fel de defecțiuni sau piese uzate.

Pentru a limita riscul de incendiu trebuie să mențineți motorul și sistemul de evacuare curate. În special trebuie să îndepărtați reziduurile, deșeurile și scurgerile de ulei și usori.

Înainte de a începe lucrul cu aparatul citiți instrucțiunile de oprire rapidă a mașinii în caz de pericol.

Aveți grijă la mediul de lucru în timp ce operați aparatul. Unele pericole nu pot fi auzite din cauza zgomotului pe care îl emite mașina.

Toate orificiile de ventilație trebuie să fie mereu curate și libere.

Mediul din jurul filtrului pompei trebuie să fie curat, astfel încât să nu se blocheze canalele de aspirație la intrare. Filtrul pompei trebuie amplasat la o distanță de cel puțin 0,3 m de suprafața apei și de cel puțin 1,2 m de fundul rezervorului de apă. În timpul funcționării filtrul pompei trebuie să se afile în permanență sub suprafața apei.

Pompa poate fi ținută doar de cadru în timpul transportului. Se interzice prinderea pompei de alte piese pentru deplasarea acesteia.

În timpul funcționării pompa trebuie amplasată doar pe o suprafață dură, plată și netedă.

Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre instalații electrice.

UTILIZARE POMPĂ

Pregătire pompă pentru funcționare

Înainte de a începe lucrul trebuie să verificați dacă toate conexiunile sunt etanșe. În cazul în care constatați scurgeri, trebuie să le etanșați înainte de a începe lucrul, iar scurgerile eventuale trebuie șterse exact.

Verificați dacă sunt scurgeri din instalația de combustibil. În cazul în care constatați scurgeri trebuie să duceți pompa la un atelier de reparații specializat pentru remedierea defecțiunilor. Se interzice pornirea pompei atunci când instalația de combustibil este deteriorată.

Trebuie să verificați conexiunile cu șurub, strângeți conexiunile care joacă.

Verificați nivelul uleiului de motor din rezervor.

Atenție! Pompa este furnizată fără ulei de motor. În rezervor se află doar o cantitate minimă utilizată pentru întreținere în timpul transportului și depozitării pompei. Înainte de prima pornire trebuie să turnați ulei de motor conform procedurii de mai jos.

Cuplare furtunuri de alimentare și evacuare apă

Pompa este dotată cu două conexiuni cu filet de țevă cu diametrul indicat în tabel. Conexiunea de sus este folosită drept orificiu de evacuare apă, cea de jos drept intrare apă. La ambele conexiuni trebuie să cuplați racorduri corespunzătoare și care să asigure etanșeitatea totală a conexiunilor. Pentru a cupla furtunurile puteți folosi ștuțurile și clemele din dotare. Ștuțurile trebuie introduse prin piuliță (II) pe care trebuie să aplicați garnitura (III). Ansamblul întreg trebuie cuplat la conexiunea pompei (IV), astfel încât să asigurați etanșeitatea conexiunii. Nu strângeți prea tare pentru a nu deteriora garnitura. Aplicați pe furtun clemele de fixare, cuplați furtunul pe ștuțul de racordare și strângeți cu clema de fixare zabezpieczyć. Pe capătul de alimentare cu apă montați în mod analog filtrul.

Atenție! Filtrul trebuie să fie cufundat în întregime sub apă.

Atenție! Nu folosiți furtunuri care nu-și mențin forma pentru alimentarea cu apă. Acest lucru poate duce la întreruperea alimentării cu apă la pompă.

După cuplare, dar înainte de pornire compartimentul pompei trebuie umplut cu apă. Pentru acest scop folosiți supapa de la vârful orificiului de evacuare al pompei (V). Trebuie să-l deschideți și să turnați apă până când întreg compartimentul pentru apă este plin. După ce ați turnat apă trebuie să strângeți puternic și ferm supapa.

Atenție! Pompa nu poate funcționa fără apă. În cazul în care porniți pompa fără apă aceasta se poate deteriora iremediabil. În acest caz utilizatorul pierde drepturile de garanție. Nivelul apei din pompă trebuie verificat înainte de fiecare pornire, chiar și atunci când instalația pentru apă nu a fost demontată.

Umplere ulei de motor

Desfiletați orificiul de intrare și scoateți indicatorul nivelului de ulei (VI). Curățați și ștergeți indicatorul cu o pânză curată. Introduceți indicatorul în orificiul de turnare fără a-l roti. Apoi scoateți și verificați nivelul de ulei. În cazul în care nivelul de ulei este prea scăzut, trebuie să umpleți rezervorul cu ulei până la nivelul de sus al indicatorului. Rotiți indicatorul în orificiu și strângeți puternic și ferm.

Atenție! Se recomandă utilizarea de ulei de calitate ridicată cu vâscozitatea indicată în tabel.

Umplere cu combustibil

Combustibilul pe care trebuie să-l utilizați este benzină fără plumb cu numărul octanic ≥ 93 . Alimentarea cu combustibil trebuie efectuată departe de sursele de foc. Nu fumați în timp ce turnați combustibil. Alimentarea cu combustibil trebuie efectuată la o distanță de cel puțin 3 metri de locul de pornire și de operare al aparatului. Pentru a proteja motorul se recomandă utilizarea de benzină de calitate ridicată. În cazul în care combustibilul se varsă trebuie să ștergeți exact resturile înainte de a porni aparatul. Deschideți capacul orificiului de alimentare cu combustibil de pe rezervor (VII). Turnați combustibil. Aveți grijă ca nivelul de combustibil turnat să nu depășească sita filtrului de combustibil (VIII). Închideți etanș orificiul de alimentare cu combustibil.

Pornire motor

ATENȚIE! Pompa nu este dotată cu un comutator separat, de aceea pornește imediat după ce ați pornit motorul. **Înainte de a porni motorul este necesar să pregătiți pompa pentru funcționare.**

Înainte de pornire umpleți cu combustibil și ulei de motor. Lăsați pompa pe o suprafață tare, netedă și stabilă. Cuplați furtunurile la orificiile de alimentare și evacuare apă. Capătul cu filtru al furtunului de sucțiune trebuie introdus în rezervorul de apă. Capătul liber al furtunului de evacuare trebuie amplasat în locul în care va fi pompată apa. Umpleți compartimentul pompei cu apă.

Supapa pentru combustibil trebuie deplasată la poziția ON (IX).

Levera de sucțiune trebuie deplasată la poziția OFF (X). În cazul în care motorul este fierbinte atunci când porniți pompa trebuie să deplasați levera de sucțiune la poziția OFF.

Deplasați mânerul clapetei-fluture la 1/3 din cursul acesteia (XI).

Setați comutatorul motorului la poziția ON (XII).

Trageți delicat de mânerul funiei de pornire, până ce simțiți rezistență, apoi trageți cu o mișcare rapidă (XIII), până ce porniți motorul. Atenție! Nu dați drumul la funia de pornire. Mânerul poate lovi motorul, lăsați mânerul să revină la poziția inițială.

Pe măsură ce motorul se încălzește deplasați levera de sucțiune treptat la poziția ON.

Lăsați mânerul clapetei-fluture la poziția de lucru – înclinare maximă.

Oprire motor

Lăsați clapeta-fluture la poziția minimă.

Setați comutatorul motorului la poziția OFF.

Setați supapa pentru combustibil la poziția OFF.

Oprire de avarie a motorului

Setați comutatorul motorului la poziția OFF.

Deplasați mânerul clapetei-fluture la poziția minimă.

Setați supapa pentru combustibil la poziția OFF.

Atenție! Odată cu creșterea altitudinii față de nivelul mării trebuie să luați în vedere scăderea puterii motorului. Acest lucru este legat de schimbarea structurii amestecului de combustibil și aer în zonele cu presiune mai scăzută. Pompa este dotată cu un carburator setat astfel încât să faciliteze funcționarea normală până la altitudinea de 1800 m n.p.m.. În cazul în care folosiți pompa la altitudini mari trebuie să luați în considerare pierderea puterii motorului, și implicit diminuarea randamentului pompei. Exploatarea îndelungată în aceste condiții duce la deteriorarea motorului. Înainte de a începe operarea aparatului la o altitudine mai mare de 1800 m trebuie să luați legătura cu un service autorizat pentru ajustarea carburatorului. După ce ați terminat de lucrat la altitudinea de peste 1800 m trebuie să luați legătura din nou cu un service autorizat pentru a readuce setările originale ale carburatorului.

Pompa este prevăzută cu un senzor pentru nivelul de ulei care oprește funcționarea motorului sau nu permite motorului să se pornească în cazul în care nivelul uleiului de motor este prea scăzut. În cazul în care senzorul se activează iar motorul se oprește trebuie să opriți motorul conform procedurii descrise mai sus, completați nivelul de ulei din rezervor, iar apoi porniți pompa.

ÎNȚREȚINERE POMPĂ

Înainte de a efectua orice tip de activitate descrisă mai jos trebuie să opriți pompa. Asigurați-vă că motorul și alte piese nu sunt fierbinți. Trebuie să desfiletați bujiile pentru a evita pornirea accidentală a aparatului. În timpul activităților de întreținere trebuie să stați departe de sursele de foc și să nu fumați.

Întreținere filtru de aer (XIV)

Starea filtrului de aer trebuie verificată după fiecare utilizare a pompei, iar operațiile de mentenanță trebuie efectuate din trei în trei luni sau după fiecare 50 de ore de funcționare a pompei sau mai des, în funcție de mediul în care este utilizată pompa.

Trebuie să desfiletați piulița de pe capacul filtrului de aer și să dați jos capacul. Desfiletați piulița care fixează filtrul și demontați filtrul. Clătiți filtrul în apă caldă cu detergent, uscați, apoi îmbibați-l în ulei de motor cu vâscozitatea de SAE20. Presați surplusul de ulei. Nu stoarceți filtrul. Montați filtrul în același loc și înfiletați capacul.

Schimbarea și întreținerea bujiei (XV)

Trebuie să verificați starea bujiei la fiecare șase luni sau după fiecare 100 ore de funcționare.

Dați jos capacul din cauciuc de la contactul bujiei și desfiletați bujia cu o cheie pentru bujii. Trebuie să verificați starea electrozilor bujiei. În cazul în care observați impurități, trebuie să încercați să curățați electrozii bujiei cu o perie de sârmă. În cazul în care curățarea nu are efectele scontate trebuie să o schimbați cu una nouă. Distanța dintre electrozii bujiei trebuie să fie de 0,7 - 0,8 mm.

Întreținerea filtrului de combustibil (XVI)

Trebuie să curățați filtrul de combustibil la fiecare șase luni sau după fiecare 100 de ore de funcționare.

Supapa pentru combustibil trebuie setată la poziția OFF. Desfiletați capacul filtrului de combustibil. Dați jos garnitura și sita. Cu-

rătați de impurități capacul, garnitura și sita. Ștergeți bine și montați în același loc. Strângeți puternic și ferm capacul filtrului astfel încât să asigurați etanșeitatea instalației de combustibil.

Întreținerea filtrului orificiului de alimentare cu combustibil (XVII)

Verificați starea filtrului orificiului de alimentare cu combustibil de fiecare dată când turnați combustibil. În cazul în care descoperiți impurități trebuie să efectuați operațiile de mentenanță conform procedurii descrise mai jos. Desfiletați capacul orificiului de turnare. Demontați filtrul de turnare. Clătiți-l în eter de petrol pentru a îndepărta toate impuritățile. Montați filtrul la loc.

Golire compartiment pompă (XVIII)

Desfiletați capacul supapei de evacuare. Lăsați apa să se scurgă din compartimentul pompei. Înclinați pompa astfel încât să goliți rezervorul. Clătiți rezervorul cu apă curată pentru a îndepărta impuritățile. Compartimentul pompei trebuie golit după fiecare utilizare a pompei. Se interzice depozitarea pompei atunci când rezervorul este plin.

Depozitare pompă

Întreținerea corespunzătoare a pompei înainte de depozitare permite funcționarea acesteia pe o durată mai îndelungată, fără avarii. Goliți rezervorul de combustibil, de exemplu cu o pompă pentru combustibil din plastic, disponibilă în comerț. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze în gol până ce se oprește. Acest lucru permite curățarea carburatorului de restul de combustibil. Lăsați motorul să se răcească. Goliți rezervorul pompei de apă. Clătiți compartimentul cu apă curată pentru a îndepărta restul de impurități.

Scoateți bujia. Turnați o linguriță de ulei pentru motor în doi timpi. Trageți de câteva ori cu grijă de funia de pornire, acest lucru permite deplasarea uleiului în compartimentul de ardere. Montați bujia. Curățați carcasa. Păstrați pompa într-un loc răcoros și bine ventilat, departe de sursele de foc.

Utilizarea din nou a pompei

Desfiletați bujia, trageți de câteva ori cu grijă de funia de pornire, acest lucru vă permite să curățați compartimentul de ardere de restul de ulei. Turnați combustibil în rezervor. Efectuați procedura de pornire a motorului.

Avarie	Cauză posibilă	Mod de procedare
Pompa nu pompează apă	Compartimentul pompei nu a fost umplut cu apă	Umpleți compartimentul cu apă
	Lipsă de etanșeitate la țeava de alimentare cu apă	Verificați dacă instalația de alimentare cu apă este etanșă, eliminați scurgerile.
	Filtrul instalat pe țeava de alimentare este murdar	Curățați filtrul și introduceți-l în alt loc în rezervorul de apă
Motorul nu pornește	Procedura de pornire a fost efectuată necorespunzător	Respectați procedura de pornire
	Bujia este umedă sau ruginită	Curățați sau schimbați bujia
Motorul pornește dar nu are putere suficientă	Setare necorespunzătoare a mânerului bușei de presgarnitură	Împingeți în spate mânerul bușei
	Filtru de aer murdar	Curățați filtrul de aer
Funcționare inegală a motorului	Distanță necorespunzătoare între electrozii bujei	Curățați sau schimbați bujia
	Carburator ajustat necorespunzător	Duceți unealta la un service autorizat
Din țeava de echipament iese fum în loc de noxe	Amestecul de combustibil are proporții inadecvate	Respectați proporțiile adecvate ale amestecului de combustibil
	Carburatorul a fost ajustat necorespunzător	Duceți unealta la un service autorizat

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

1024/YT-85401/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Pompa wodna spalinowa; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 50 mm; 30 m³/h; nr kat. YT-85401
typ silnika spalinowego: CP170F**

**Pompa wodna spalinowa; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 80 mm; 50 m³/h; nr kat. YT-85402
typ silnika spalinowego: CP170F**

**Pompa wodna spalinowa; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 100 mm; 78 m³/h nr kat. YT-85403
typ silnika spalinowego: CP170F**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 809:1998 + A1:2009
EN 55012:2007 + A1:2009
EN 61000-6-1:2019 (YT-85401, YT-85402)

i spełniają wymagania dyrektyw:

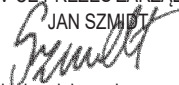
2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2016/1628/EU Emisja spalin silników przenośnych

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Agnieszka Rędziaik
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT


(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2024.10.22
(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

1024/YT-85401/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Pompa wodna spalinowa; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 50 mm; 30 m³/h; nr kat. YT-85401
typ silnika spalinowego: CP170F**

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 94,9 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 98 dB(A)

**Pompa wodna spalinowa; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 80 mm; 50 m³/h; nr kat. YT-85402
typ silnika spalinowego: CP170F**

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 95,0 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 98 dB(A)

**Pompa wodna spalinowa; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 100 mm; 78 m³/h nr kat. YT-85403
typ silnika spalinowego: CP170F**

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 95,4 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 108 dB(A)

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy 2000/14/WE

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną

Jednostka notyfikowana:

TÜV SÜD Product Service GmbH - notyfikacja nr: 0123
Ridlerstraße 65, 80339 München,
Niemcy

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna
2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2016/1628/EU Emisja spalin silników przenośnych

Wrocław, 2024.10.22

(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

1024/YT-85401/EC/2024

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Gasoline water pump; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 50 mm; 30 m³/h; item no. YT-85401
gasoline engine type: CP170F**

**Gasoline water pump; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 80 mm; 50 m³/h; item no. YT-85402
gasoline engine type: CP170F**

**Gasoline water pump; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 100 mm; 78 m³/h item no. YT-85403
gasoline engine type: CP170F**

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 809:1998 + A1:2009

EN 55012:2007 + A1:2009

EN 61000-6-1:2019 (YT-85401, YT-85402)

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements

2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive

2016/1628/EU Emissions from non-road mobile machinery

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration

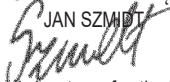
The person authorized to compile the technical file:

Agnieszka Rędziaż

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT



(Name and signature of authorized person)

Wrocław, 2024.10.22

(Place and date of issue)

TOYA S.A.
ul. Softysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Mochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

1024/YT-85401/EC/2024

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Gasoline water pump; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 50 mm; 30 m³/h; item no. YT-85401
gasoline engine type: CP170F**

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 94,9 dB(A)
Guaranteed sound power level for this equipment: 98 dB(A)

**Gasoline water pump; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 80 mm; 50 m³/h; item no. YT-85402
gasoline engine type: CP170F**

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 95,0 dB(A)
Guaranteed sound power level for this equipment: 98 dB(A)

**Gasoline water pump; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 100 mm; 78 m³/h item no. YT-85403
gasoline engine type: CP170F**

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 95,4 dB(A)
Guaranteed sound power level for this equipment: 108 dB(A)

fulfil requirements of the following European Directive: 2000/14/WE

Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection by notified body

Notified body:

TÜV SÜD Product Service GmbH - notification no.: 0123
Ridlerstraße 65, 80339 München,
Germany

conformity and references of the other Community Directives applied:

2006/42/EC Machinery and safety elements

2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive

2016/1628/EU Emissions from non-road mobile machinery

Wrocław, 2024.10.22

(Place and date of issue)

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1024/YT-85401/EC/2024

Declaram și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Pompa cu motor cu ardere internă; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 50 mm; 30 m³/h; cod articol. YT-85401
Motor - tip: CP170F**

**Pompa cu motor cu ardere internă; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 80 mm; 50 m³/h; cod articol. YT-85402
Motor - tip: CP170F**

**Pompa cu motor cu ardere internă; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 100 mm; 78 m³/h cod articol. YT-85403
Motor - tip: CP170F**

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 809:1998 + A1:2009

EN 55012:2007 + A1:2009

EN 61000-6-1:2019 (YT-85401, YT-85402)

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)

2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)

2016/1628/EU Emisiile provenite din echipamentele mobile fără destinație rutieră

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

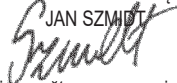
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziak

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT



(nume și semnătura persoanei autorizate)

Wrocław, 2024.10.22

(locul și data emiterii)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1024/YT-85401/EC/2024

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Pompa cu motor cu ardere internă; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 50 mm; 30 m³/h; cod articol. YT-85401
Motor - tip: CP170F**

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 94,9 dB(A)

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 98 dB(A)

**Pompa cu motor cu ardere internă; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 80 mm; 50 m³/h; cod articol. YT-85402
Motor - tip: CP170F**

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 95,0 dB(A)

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 98 dB(A)

**Pompa cu motor cu ardere internă; 208 cm³; 4,0 kW; 3600 min⁻¹; 100 mm; 78 m³/h cod articol. YT-85403
Motor - tip: CP170F**

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 95,4 dB(A)

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 108 dB(A)

satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE (H.G. nr. 1756/2006)

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică din partea unui organism acreditat

Organismului notificat:

TÜV SÜD Product Service GmbH nr. notificare: 0123
Ridlerstraße 65, 80339 München
Germany

conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță

2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)

2016/1628/EU Emisiile provenite din echipamentele mobile fără destinație rutieră

Wrocław, 2024.10.22

(locul și data emiterii)

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMID

(nume și semnătura persoanei autorizate)